

SANTELLA DI S. LAZZARO

Venne eretta nel 1855 dai Covesi come voto in seguito ad un'epidemia di colera che colpì la popolazione. L'affresco, del pittore Giacomo Giordani, allievo di Giuseppe Diotti, rappresenta la consegna della reliquia di S. Lazzaro da parte di Frà Bellino Crotti cappellano di Bartolomeo Colleoni, signore a Covo, al parroco di Covo. Nel 1443, mentre il Colleoni guerreggiava intorno a Senigallia a capo delle truppe dei Visconti, il cappellano frà Bellino rovistava nella sacrestia di una chiesetta fuori città e trovava le reliquie di S. Maria Maddalena e S. Lazzaro, donate poi dal Colleoni, le prime alla Comunità di Romano e le seconde alla comunità di Covo (1449 d.C.). Narra la leggenda che nel momento in cui il Colleoni giunse in Covo col teschio di S. Lazzaro, le campane si misero a suonare autonomamente senza che nessuno le avesse toccate e che i cavalli non volessero proseguire il percorso. Questo piccolo miracolo spinse il Colleoni a donare a Covo la reliquia più preziosa.

INGLESE

The Santella has been built in 1855 by Covo's people following a Cholera Epidemic that hit the village. The fresco was painted by Giacomo Giordano, a student of Giuseppe Diotti and it represents Father Bellino Crotti, Colleoni's chaplain, while giving the Saint Lazzaro's relic to the Covo's Priest of the time. In 1443, whilst Colleoni was serving in a battle in Senigallia as head of the Visconti's army his chaplain Bellino found in a country church the Saint Lazzaro's and Maria Maddalena's relics. The relics of Mary were then given by Colleoni to the Romano community while the one of Saint Lazzaro was given to the town of Covo in 1449. The legend says that in the moment Colleoni came to Covo with the Saint's skull the bells started to ring automatically and his horse refused to go further. This little Miracle that occurred convinced Colleoni to gift the most precious relics to Covo.

BERGAMASCO

Costrüida in del 1855 da la zét de Cov come vóto per öna epidemia de coléra che l'éra colpìt la popolassiù. L'afresh, del pitür Giacomo Giordani, bòcia del Giüseppe Diotti, l'rapresènta la consègna de la reliqua de S. Làzer dàcia dal Fra Bellino, capelà de Bartoloméo Coleù, Signoròt de Cov, al preòst de Cov. In del 1443, intàt che 'l Coleù l'combatia intùren a Senigalia a capo di tröpe dei Visconti, ól capelà fra Bellino 'n del fà passà 'n de la sagrestéa d'öna cesina fò de sità, l' troàa i relique de Santa Maria Madaléna e San Làzer, regalade dòpo dal Coleù: i prime a la Comunità de Romà e i segónde a la Comunità de Cov (1449 d.C.). La dis la legènda che 'n del momènt che 'l Coleù l'riàa a Cov co' la cràpa de mórt de San Làzer, i campane i comincèss a sunà desperlure sènsa che nissü i èss tocade e che i caài i vörèss piö moestàss de lé. Chèsto pìcol miràcol l'ispunciò ól Coleù a regalà a Cov la reliquia piö pressiusa.